

*[Text]*

je pense que ces négociations étaient déjà commencées. C'est pour cela qu'il est en mesure de bien nous renseigner.

J'endosse les propos de mon collègue lorsqu'il dit que le sous-ministre a employé le mot: négociation, espoir modéré. C'est comme dans le domaine des prévisions atmosphériques: vent modéré, mais parfois il n'y en a pas du tout.

A tout événement, dans le contexte politique actuel dans lequel nous vivons présentement au Canada, il faut toujours être prudent dans l'utilisation de nos termes. Cela ne veut pas dire que nous ne devons pas progresser. Nous devons toujours faire des efforts pour aller de l'avant.

Je voudrais poser ma première question à l'honorable ministre de l'Agriculture. Dans le communiqué que vous nous avez fait parvenir le 17 octobre 1977, vous nous avez fait part d'un programme visant à améliorer les conditions des producteurs agricoles. Dans ce programme, vous avez mentionné un montant de 28 millions. Ce 28 millions est-il un montant différent du 33.5 millions dont a parlé le sous-ministre tout à l'heure, lequel montant était destiné à subventionner le transport des céréales? Est-ce un montant différent?

**Mr. Whelan:** I will ask Mr. Lussier to explain that, Mr. Lambert. It is not really that much different from the original program. But Quebec's share of the fund amounts to \$33.5 million, and that is over a five-year period. That is what Mr. Clermont was talking about. It is divided into the loss of feed-freight assistance phased out over a five-year period. And if that area lost that much feed-freight assistance, they are entitled to that much compensation to assist them to develop new production programs, grain storage facilities, etc., as I outlined earlier.

There is also a part of that program that relates to anyone who might be an inventive genius. He may be just an ordinary farmer because they are inventors of many things. One part of that program is to promote and encourage more efficient use of resources and energy as related to feed production and utilization by providing a contribution equal to 50 per cent of the cost up to a maximum of \$10,000 to the farmer, inventor, who develops new technologies that will improve the productivity of grain production and utilization, and reduce the need of nonrenewal energy. That is part of that program also.

• 1145

Mr. Lussier may want to explain in greater detail.

**M. Lussier:** Pour compléter, monsieur le président, les explications que M. le ministre vient de donner à monsieur Lambert, je pense qu'il y a lieu de préciser que le programme qui a été annoncé le 17 octobre dernier par M. Whelan et M. Lang est un programme qui a trait à l'aide à l'entreposage des grains s'appliquant non seulement au Québec mais aussi dans les zones dites déficitaires en grain. Si nous nous en tenons à votre question précise sur le Québec, le programme de \$28 millions a trois parties, trois volets. Dans le premier volet, il

*[Translation]*

had already begun. That is why he should be able to give us some valuable information.

I agree with my colleague when he says that the Deputy Minister used the word: negotiation, moderate hope. It is just the same as in meteorology, light winds, but sometimes there is none at all.

Anyway, in the political context that we know right now in Canada one must always be careful with words. Which does not mean that there must be no progress. We must always make more efforts to go ahead.

My first question is for the Minister of Agriculture. In the release that you sent us on October 17, 1977, you told us about a program for ameliorating the conditions of the agricultural producers. For this program, you mentioned a sum of \$28 million. Is this \$28 million separate from the \$33.5 million which the Deputy Minister alluded to a few minutes ago, this sum being earmarked for subsidizing the transport of grains? Are these two sums separate?

**M. Whelan:** Je demanderais à M. Lussier de répondre à M. Lambert. Ce n'est pas vraiment très différent du premier programme mais la part de ce fonds qui revient au Québec se chiffre à 33.5 millions de dollars, et ce sur une période de 5 ans. C'est ce dont parlait M. Clermont. Cette somme est répartie compte tenu des pertes au chapitre de l'aide au transport des grains fourragers ventilée sur une période de 5 ans. Et si une région particulière perd une telle somme au chapitre de l'aide au transport des grains fourragers, elle est autorisée à recevoir la même somme en guise de compensation, afin d'aider à l'élaboration de nouveaux programmes de production, à la construction de nouvelles installations d'entreposage des grains et autres, comme je l'ai expliqué plus tôt.

Il y a aussi cette autre partie du programme qui porte sur les petits inventeurs de génie. Ce peut être un simple fermier, car ces gens-là inventent beaucoup de choses. L'un des volets du programme vise à promouvoir et encourager un usage plus efficace des ressources et de l'énergie dans le domaine de la consommation et de la production de fourrages, et ce en versant une contribution égale à 50 p. 100 des frais, jusqu'à un maximum de \$10,000, au fermier inventeur, qui met au point de nouvelles techniques améliorant la productivité et l'utilisation des grains fourragers, tout en réduisant le besoin de ressources énergétiques non renouvelables. Cela fait également partie du programme.

M. Lussier voudra sans doute donner plus de détails.

**Mr. Lussier:** Mr. Chairman, in order to make more complete the explanations given to Mr. Lambert by the Minister, I think I should add that the program announced on October 17 by Mr. Whelan and Mr. Lang is a feed grain warehousing assistance program that applies not only to the Province of Quebec but also to the so-called grain deficient zones. If we answer strictly to your question on Quebec, the \$28 million program is divided into three parts. Under the first part and since your question is related to Quebec, we help the Quebec